Tomo 1 104

Año I. Montevideo, 19 de Junio de 1902 Núm. 7

Número suelto 10 centésimos

BIBLIOTECA NACIONAL

URUGUAY FOOTBALL

Centro de venta:
Librería de Gateura y Gonzalez
18 de Julio 150

CRUZ

STAF TIP. I. TAPIA AL PLATA

109

Uruguay Football

SEMANARIO ILUSTRADO

M. MEDINA BETANCORT — Redactor en Jefe | NESTOR P. MORENO — Director y propietario | ANTONIO DIAZ (hijo) — Administrador

DIRECCION REDACCION Y ADMINISTRACION, CALLE YAGUARON NÚM. 357

Año I — MONTEVIDEO, JUNIO 19 DE 1902 — Núm. 7

Conversando

Vencidas ya las dificultades que tuvimos en los primeros tiempos para dar á luz este periódico, hemos regularizado desde el número presente la aparicion del *Uruguay Football*. Habíamos prometido á nuestros numerosos lectores darlo á luz todos los jueves, y la imposibilidad en que nos vimos más tarde para cumplir la promesa,—pues los obstáculos que siempre se presentan en las empresas nuevas, en la que nosotros emprendimos se hicieron más difíciles, por la índole misma de la revista,—nos obligaron á faltar á nuestra palabra.

Hoy ya entramos en el carril sin tropiezo alguno. Nuestra propaganda, toda ella en beneficio de este interesante juego en el Uruguay, tendrá todo el prestigio de los entusiasmos sinceros. Hemos hecho muchos sacrificios, y haremos aún más en bien de todos vosotros que os entusiasman las justas atléticas. Sabemos por decontado, que tales esfuerzos no se avalorarán en la medida que ellos representan, porque tambien sabemos que esos mismos para quien escribimos estas líneas, creen que la aparicion de *Uruguay Football* solo tiene un fin exclusivamente comercial. Si se dieran cuenta cómo responden los beneficios á los sacrificios materiales que nos cuesta, no pensaran así, y hubieran de hacer mayor propaganda que la que nos hacen algunos, que llevados por una lijera opinion sin conciencia, nos perjudican declaradamente, si perjudicar pueden los malos y los envidiosos.

Solo nos resta darle una vez más una voz de aliento á todos esos buenos amigos que nos ayudan sin interés alguno en la ingrata tarea, porque nos ven honrados de toda intencion especulativa ò de explotacion.

Historiando

El juego de «football association» y «football Rugby»

HASTA NUESTROS DIAS

CÓMO SE JUEGAN

De una correspondencia extensa que se nos remite desde Europa, extractamos las partes principales que se refieren al «football association» y al «football Rugby», en las que se historia el juego desde sus primeros tiempos. Por ella se nos hace ver los progresos que han alcanzado hasta el presente.

Hélas aquí:

«Football» es una palabra inglesa compuesta, que significa «pelota de pie», porque, en efecto, se trata de un juego de pelota con los pies.

Su origen es inglés, y en Inglaterra y Escocia y sus colonias, rara es la aldea donde no se celebran partidos animadísimos. La pelota con que se juega es de regulares dimensiones, de cuero cocido y como forro, dentro del cual se le coloca otra pelota de goma inflable, que es la que conserva el aire comprimido á la mayor presion.

Al principio el «football» no se jugaba

BIBLIOTECA NACIONAL MONTEVIDEO

más que con el pie, y había prohibición formal de apoderarse de la pelota, de correr con ella y, sobre todo, de arrojar al suelo al adversario que quisiera oponerse á aquella maniobra. Pero hace unos cincuenta años los alumnos del gran colegio inglés de Rugby, tuvieron la idea de modificar el juego antiguo y darle nueva vida: establecieron nuevos principios, tales como el derecho de apoderarse de la pelota y de llevársela, y por otra parte, el derecho del adversario de detener al portador de la pelota. Desde entonces el campo se dividió en dos bandos: uno, que conserva el juego primitivo y que ostenta el nombre de «Football Association», al cual permanecen fieles las grandes escuelas de Harrow, Eton y Westminster; el otro practica exclusivamente el «football» de Rugby. Hé aquí cómo se juega éste, que es el más generalizado en Inglaterra:

Dos bandos de á quince jugadores cada uno se ponen á luchar. Dichos jugadores están dividos en varias categorías, según el puesto que han de ocupar en el campo. En cada bando hay ocho jugadores llamados «delanteros», que están siempre en lo más recio de la batalla; detrás hay dos «medios», cuyo papel consiste en servir de lazo de unión entre los delanteros y otros cuatro jugadores colocados detrás de ellos y llamados «tres cuartos», y que son de ordinario hombres muy ágiles; por último, hay los zagueros, de los cuales depende la defensa suprema del partido, en caso de peligro.

Los esfuerzos de cada bando tienden á llevar la pelota hacia la línea de límite adversario, y á colocarla detrás de esa línea lo más cerca posible del límite marcado por el opuesto; á eso se llama hacer un «ensayo» y da cierto número de puntos al bando que lo realiza. Cuando se ha conseguido un «ensayo», el jugador que tiene la pelota la coloca en el suelo en línea perpendicular al sitio donde momentos antes se hizo el «ensayo»; uno de sus compañeros da un puntapie, hábilmente dado, y trata de hacerla pasar por entre los dos puestos; si lo consigue, conquista nuevos puntos para su bando, y entonces se dice que ha trasformado el «ensayo» en «fin».

Al terminar el partido, que dura ochenta minutos, divididos en dos intervalos de cuarenta minutos, cortados por un descanso breve, la mayor suma de puntos dá la victoria á uno de los bandos.

Se creerá que es fácil coger la pelota y echar á correr con ella para hacer un «ensayo» y luego un «fin»; pero no es así, ni mucho menos. Los del bando contrario salen al encuentro del que se escapa con la pelota; y como se trata de hombres no sólo ágiles, sino también muy forzudos, la lucha es á veces tremenda y aun violenta. En Inglaterra, donde se celebran al cabo del año miles de partidos de «football», se cuentan por centenares los heridos y raro es el año en que no ocurre alguna muerte.

Se necesita ser un verdadero atleta para jugar bien al «football». Este es un juego que sirve mucho para templar el cuerpo y también el alma. En el «football» hay que poner en juego todas las partes del organismo. Se necesitan buenos pulmones para resistir el cansancio producido por una série continuada de esfuerzos musculares violentos; piernas sólidas y ágiles para escapar á los adversarios; peso de cuerpo y resistencia para detener al contrario que huye con la pelota; elasticidad y agilidad para reducir el cuerpo y escapar de los enemigos que lo estrechan á uno, ó para escurrirse entre dos adversarios después de darles la zancadilla. Pero no basta todo esto, sino que además es indispensable mucha sangre fria, porque si se pierde la cabeza, el desastre es inminente. La inteligencia representa un papel mucho mayor que lo que se cree en el «football».

EN PEÑAROL

Partido de «League»

En el partido jugado el domingo último entre el «C. U. R. C. C.» y «Triunfo», salió vencedor el primero por cinco *goals* en contra de dos.

Como este *match* pertenecía á la «Association League», «Peñarol» tiene, pues, dos puntos más.

Á JUGARSE

«Montevideo Cricket» y «Nacional»

POR LA COPA ARGENTINA

El domingo próximo se jugará en la cancha del «Albion» un gran partido de *football* entre los clubs «Nacional» y «Montevideo Cricket». Este *match* es de gran trascendencia en los círculos del *football*, no solo por lo que los clubs valen, sinó por la significacion que tiene. El que resulte vencedor el domingo, tiene que jugar con otro de los clubs nuestros para ver si tambien le gana, y así sucesivamente, hasta que el vencedor de todos los centros adheridos á la «League Argentina», radicados entre nosotros, pueda pasar á la vecina orilla á disputarla á los mismos porteños.

Entre los *amateurs* al juego, le dan buenos vientos de probabilidades á cierto club nuestro para que sea el posible ganador de este campeonato internacional. Ojalá sea cierto, y la copa porteña venga á parar á nuestras manos!

DE LA «LEAGUE» URUGUAYA

«Albion» versus «D. F. K. M.»

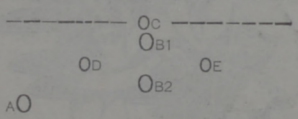
En el Gran Parque Central juegan el próximo domingo los clubs «Albion» y «D. F. K. M.» (Aleman), un *match* bajo los reglamentos de la «Uruguay Association League».

Juego de Football

Explicaciones teóricas de varios casos de Off Side

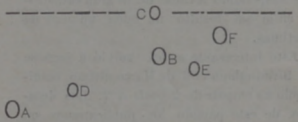
Traducción del inglés por LOOKER-ON

SOLUCION 5.ª



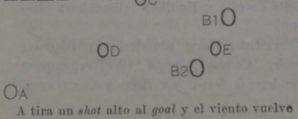
A tira la pelota al centro y B corre de la posición 1 á la 2 y colocado detrás de D y E hace *goal*. B está *off-side* puesto que no tenía 3 contrarios entre él y la raya del *goal* en el momento en que la pelota fué jugada por A.

SOLUCION 6.ª



A tira un *shot* al *goal*. La pelota es vuelta por el *goal-keeper* C y la toma B, quien la pasa á F y hace *goal*. F está *off-side* porque está más adelante que B y cuando la pelota le fué pasada por éste, no tenía 3 contrarios entre él y la raya del *goal*.

SOLUCIÓN 7.ª



A tira un *shot* alto al *goal* y el viento vuelve la pelota atrás. B corre de la posición 1 á la 2 y obtiene un *goal*, pero está *off-side* porque no tenía 3 contrarios entre èl y la raya del *goal* en el momento en qué la pelota fué jugada por A. *(Continuará).*

El gran Internacional

INGLATERRA versus ESCOCIA

EN BIRMINGHAM

Como anunciamos en nuestro número anterior, el gran partido Internacional entre Inglaterra y Escocia, que comenzó á jugarse en Glasgow el 20 de Abril ppdo., fué suspendido á causa de la gran catástrofe en la que resultó un buen número de víctimas.

Este interesante *match* volvió á jugarse en Birmingham el 3 de Marzo último, resultando un empate de 2 *goals* á 2. Los detalles de este partido los publicaremos en nuestro próximo número, limitándonos en éste á dar los nombres de los campeones que tomaron parte, y su Club correspondiente.

Inglaterra.

Goal keeper: George (Alston Villa).

Backs: Trompton (Blackburn Rovers) y Molyneux (Southampton).

Halves: Wilkes (Alston Villa) Forman (Notts Forest) y Houlker (Blackburn Rovers).

Forwards: Hogg (Sunderland), Bloomer (Derby County), Beats (Wolverhampton Wanderers) Settle (Everton) y Cox (Liverpool).

Escocia.

Goal-keeper: Rennie (Hilberniaus).

Backs: Smith (Glasgow Raugers) y Drammond (Glasgow Raugers).

Half-backs: Aitken (Newcastle United) Raisbeck (Liverpool) y Robertson (Glasgow Raugers).

Forwards: Templeton (Aston Villa), Walker (Midlothian), Mc. Coll (Newcastle United), Smith (Glasgow Raugers) y Orr (Newcastle United).

Referee: R. Torrans.

Traducción de LOCKER-ON.

El football en España

Revista general de sus progresos

En España, un país genuinamente latino, el juego inglés de football está entrando, aunque despacio por las dificultades que es necesario vencer, de una manera franca é imperecedera. Como los beneficios que presta á la juventud son indudables, la aversión natural de raza á los juegos anglo-sajones, ha sido reprimida, y dentro de algunos años, España será tan sportiva en la materia como estos países americanos, en que ha sido consagrada por completo.

Hagamos ahora, una revista general del grado de adelanto de este juego en toda la península ibérica:

En Madrid empezó hace algunos años á iniciarse la afición á este deporte; pero las sociedades que entonces se constituyeron, nacieron para morir casi de seguida. Hace

sin embargo, unos dos años, reuniéronse todos los elementos dispersos y formaron la sociedad «Madrid Football Club». Primero fueron muy pocos socios, y el Club que era presidido por D. Julian Palacios, llevaba una existencia tan lánguida que este invierno pasado no contaba más que con unos quince socios; ahora ha llegado á reunir setenta, y ha podido organizar los partidos que tanto han llamado la atención en competencia con los clubs más acreditados de España.

En Barcelona el «football» es mucho más antiguo y ha alcanzado allí gran desarrollo. En la capital de Cataluña existen veintiséis sociedades, entre las cuales ocupan puesto principal las tituladas: «Barcelona» (que ha vencido en los partidos principales de la Copa), «Hispania» y «Club Español».

No hay en Bilbao más que cinco sociedades de «football», entre ellas las tituladas «Atleti» y «Bilbao», que suelen reunirse para tomar parte en concursos de partidos de importancia, como ha sucedido en los celebrados ahora en Madrid.

En la corte se ha empezado á constituir otra sociedad llamada «New Football Club».

Importantes personalidades conocedoras de las ventajas que para la educación física ofrece el «football», y gracias á las cuales ha tomado este juego tanta importancia en Inglaterra y en Francia, han ofrecido su apoyo á la sociedad madrileña, y no es difícil que el ministro de Instrucción Pública conceda tambien su apoyo para que los partidos en competencia con los clubs de provincias, puedan celebrarse con relativa frecuencia.

Reglas del juego de football

Aceptadas en la conferencia internacional

(Continuación)

del juez de juego) serán decidir cuando la pelota está fuera de juego y á quienes corresponde arrojarla dentro, quienes deben tomar el puntapié de esquina y de valle, y asistir en procurar se juege de acuerdo con estas reglas. El juez de juego tendrá el derecho de conceder un puntapié libre en cualquier caso que considere que la conducta de un jugador sin ser suficientemente grave para autorizarla á tomar las resoluciones extremas de que se habla más arriba, es peligrosa ó puede serlo.

Artículo 13—Si algun jugador hace intencionalmente zancadilla, ó empuja, ó detiene con las manos ó pecha á un adversario por la espalda ó usa las manos para jugar la pelota dentro de doce yardas de la línea de su valle, el juez concederá al bando opuesto un puntapié penal *(penalty kick)* que se tomará de cualquier punto á doce yardas de la línea de la valle bajo las siguientes condiciones:—Todos los jugadores con excepción del que dará el puntapié y el guarda valle contrario (quien no podrá salir de la valle á mayor distancia de seis yardas) se pararán seis yardas por lo menos detrás de la pelota. La pelota estará en juego cuando haya sido impulsada y podrá hacerse el goal de un puntapié penal; pero no podrá jugarse la pelota por el mismo jugador que la impulsó hasta tanto la haya jugado otro. Si fuera necesario puede extenderse el tiempo de juego para dar lugar á que se tome el punta pié penal.

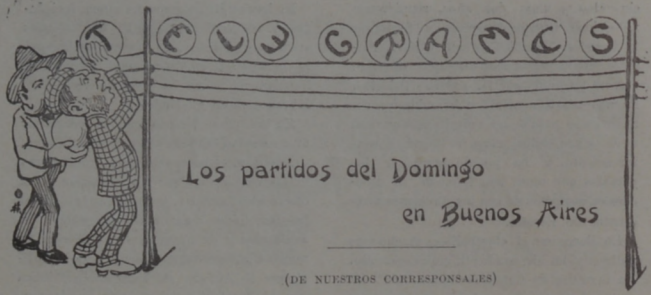
Artículo 14. — En el caso de una supuesta infracción de las reglas, la pelota estará en juego mientras el juez no dé á conocer la resolución.

Artículo 15—El juez de juego está autorizado para suspender el partido por el tiempo que crea prudente, toda vez que lo considere necesario.

Artículo 16– En el caso de una suspensión provisoria del partido por cualquier causa, no habiendo salido la pelota del terreno de juego; el juez lo hará empezar nuevamente, arrojando la pelota al aire en el punto donde se suspendió y los jugadores no podrán jugarla hasta que toque el suelo.

Artículo 17—En el caso de infracción de las reglas 2, 5, 6, 8, 9, 10 ó 16, se concederá un puntapié libre al bando opuesto al jugador en falta, tomándose dicho puntapié desde el lugar donde se cometió ésta.

FIN



Los partidos del Domingo en Buenos Aires

(DE NUESTROS CORRESPONSALES)

La copa Competencia

El *match* entre el English High School y el Barracas Athletic Club, jugóse el domingo en Quilmes.

El resultado del mismo partido jugado el domingo precedente en Lomas, habia despertado gran interés por presenciar el del domingo, según pudo verse por la crecida concurrencia que se congregó en la cancha de Quilmes.

En la primera mitad del *match* la lucha fué, como podia preverse, en extremo encarnizada, notándose, en medio de todo, superioridad en favor del High School; no obstante, el público tuvo ocasión de aplaudir calurosamente varias corridas del bando de Barracas, cuyos *forwards* no supieron aprovechar. Los primeros 45 minutos terminaron, pues, sin que ninguno de los adversarios ganase ventaja.

En la segunda mitad del *match* el juego arreció, y después de una excelente combinación de los del High School frente al *goal* de Barracas, G. Brown hizo el primer tanto.

Los de Barracas trataron de reaccionar, pero ó el domingo no se hallaban en su dia ó sus adversarios eran demasiado fuertes, pues que hubieron de mantenerse á la defensiva y pocos minutos antes de finalizar el partido J. Moore—estando *off-side*—consiguió hace el segundo *goal* para el English High School. Después del *match* los jugadores fueron obsequiados con un lunch.

El juez, cuyo nombre omitimos por deferencia, estuvo muy lejos de desempeñar su cargo con la imparcialidad que se requiere en partidos de importancia. Bastará decir que en la primera parte del juego el High School se puso tres veces *off-side* y que la protesta del Barracas, apoyada á gritos por el público, fué desechada por el juez, cuya parcialidad resultó tanto más ridícula cuanto que el High School tenia fuerzas suficientes para ganar en buena lid.

Tratándose de la copa Competencia, en que los *teams* vencidos no vuelven á entrar en lucha, como sucede en el campeonato, seria conveniente que el comité respectivo cuidase algo más la designación de jueces.

Los jugadores del High School rayan sin excepción á gran altura: no ocurrió lo propio con los de Barracas, cuyos *forwards* no jugaron como otras veces; asimismo la defensa del *back* Wilson fué poco eficaz.

He aquí la composición de ambos *teams:*

English High School: *goal keeper* J. Mc. Kechnie; *backs:* W. Buchanan y C. Brown; *1/2 backs:* E. Brown, A. A. Mack y C. Buchanan; *forwards:* G. Brown, E. Moore, S. U. Leonard, J. Moore y P. Dillon.

Barracas A. C.: *goal keeper:* José Laforia; *backs:* S. R. Wilson y W. H. Coe; *1/2 backs:* W. Digg, W. Dunne y E. Firpo; *forwards:* M. F. Heslop, J. Coffee, E. Potter, S. O. Bridge y E. Dwyer.

Corresponsal.

equivocaciones ni desmentidos, como resultó en nuestros números anteriores.

Bien para unos y para otros.

A José María—¿Cómo nó? Es usted un inteligentísimo colaborador, que seria una lástima no se hiciera ver en nuestras columnas.

Quedan, ellas, pues, esperándolo.

A Goal-keeper—Si sus versos estuvieran bien medidos serían buenos. Arréglelos de nuevo y se le publicarán.

A Off-side—Nuestro programa y el carácter de nuestra revista no nos deja cumplir su deseo.

Paciencia.

Al «Rincon», al «América» y al «Libertad» En el número próximo se publicarán sus Comisiones Directivas. Disculpen.

Nuestros fotograbados

Debido al exceso de material, postergamos para el número próximo, los fotograbados que debían de aparecer en este.

Comisiones Directivas de los Clubs de football radicados en Montevideo

C. U. R. C. C. (Peñarol)

Presidente: L. Hudson.
Vice Presidente: P. Sedgfield
Capitan de Cricket F. G. Jackson.
» de football » »
Tesorero honorario: José Cabuto.
Secretario: C. E. Woard.
2.o Capitan de Cricket E. M. Moor.
» » de football E. N. Acevedo.
Vocales: R. C. S. Moor, J. H. Halstead, W. Woofenden, F. B. Davies.
Distintivo: blusa naranja y negro a rayas.
Local y Secretaria: Peñarol.

«Albion Football Club»

Presidente: Juan Sardeson.
Vice id. Podro C. Towers.
Tesorero honorario: H. A. Woodcock.
Secretario honorario: E. C. Lichtenberger.
1er. Capitan: E. F. Sardeson.
2.o » Hugo Morton.
3er. » A. Viera.
Capitan de cricket: A. Ayerbe (hijo).
» » Lawn Tennis E. Decurnex.
A. C. Lichtenberger, T. W. Thomas, A. J. Davie y Julio Vigneaux, Vocales.
Sub Comisión de football: J. Vigneaux, T. W. Thomas y G. Vanrell (hijo)
Local: Avenida 19 de Abril (Paso del Molino).
Distintivo: blusa azul oscuro y rojo.

«Club Nacional de Football»

Presidente: Carve Urioste.
Vice Presidente: J. Ballestero.
Secretario: D. Prat.
Tesorero: G. Arímalo.
Vocales: B. Céspedes, E. Bouton, T. Barbato, C. Nin.
1er. Capitan: M. Nebel, Agraciada 678.
2.o » A. Cordero.
3er. » C. Nin, 18 de Julio 469.
Secretaria: Treinta y Tres 213.
Local: Gran Parque Central.
Distintivo: camisa blanca.

«Uruguay Athletic Club»

Presidente: D. Willimam.
Vice Presidente: C. H. Clulow.
Secretario: M. Medina Betancort.
Pro-secretario: P. Bayeé.
Tesorero: Fd. Williman.
1er. Capitan: W. D. Mac Cubbin.
2.o » E. Real de Azúa.
Vocales: F. Real de Azúa, M. Bordon, L. Caleraff, D. Etcheverry.
Distintivo: blusa azul y marron.
Local: Punta Carretas.
Secretaria: Cerro Largo 89.

«Deustche Fussball Klub»

Presidente honorario: R. Lüdecke.
» efectivo: A. von Bulöw.
Vice Presidente: C. Steffen.
Tesorero: E. Lansac.
Capitan: F. Bonino.
2.o id. E. Schmidt.
Vocales: Guillermo Strauch, J. Vigoroux.
Local: Parque Central.
Distintivo: camiseta blanca.
Secretaria: Plaza Zabala 52.

«Sayago Football Club»

Presidente: J. J. Gard y San Juan.
Vice Presidente: Antonio Piere.
Secretario: H- Larrieux.

Tesorero: H. Ortiz Garzon.
Vocales: R. Ponce de Leon, G. Ponce de Leon, E. R. Tálice.
1er. Capitan W. Ponce de Leon.
2.o » Federico Garzon.
3er. » Alfredo Betuci.
Local y Secretaria: Sayago.
Distintivo: camisa roja, peto blanco.

«Triunfo Football Club»

Presidente: Alberto B. Langon.
Vice Presidente: Eduardo Thode.
Secretario: Luis Carvallo.
Tesorero: Mauricio Langon.
Capitan: Alberto Mullin.
1er. Vice capitan: Gervasio Fourcade.
2.o » Dardo Regules.
Vocales: Ernesto Mullin, Wenceslao Regules, Carlos Rodriguez Larreta, Gilberto Regules.

«Eastern Football Club»

Presidente Luis Borreti.
Secretario: Agustin L. Villagran.
Pro Secretario: Homero Reyes.
Tesorero: Pedro Houabehere.
Pro id. Juan Franchi.
Vocales: Santiago Bonino, José Nandin Angel Vidal, Armando Bacigalupi.
Capitan: Héctor Baltar.
2.o id. A. Pereira.
3er. id. E. Raymonda.
Local:
Distintivo:
Secretaria: Lima 129.

«Formidable Football Club»

Presidente: Juan Nieto.
Vice id. Marcos Damiani.
Secretario: Enrique Stagnaro.
Tesorero: Ernesto Curugati.
Capitan: José Larco.
Vice id. J. M. Haurie.
3er. id. Benito Cerviño.
Vocales: Francisco Silva, Diego Tellechea. Andrés Mendez- Domingo Mazza.
Secretaria: Calle Mercedes 2.
Distintivo: camiseta blanca con la bandera del club, y boina azul.
Local: Reducto.

«Yatay Football Club»

Presidente: Antonio L. Marenco.
Vice id. Carlos Trivelli.
Secretario: Anselmo Eschenone.
Tesorero: José Piaggio.
Vocales: José Pardo, Juan Bórmida, Candido Trivelli y Alfredo Moreira.
Capitan: Justo Marenco.
2.o id. A. Moreira.
Local: Calle Cuñapirú.
Secretaria: Calle Goes 128.
Distintivo: blusa punzó y letras negras.

«River Plate Football Club»

Presidente: Alfredo Borzon.
Vice id. Tomás Ferrès.
Tesorero: Augusto Ravelino.
Secretario: Celestino Mibelli.
Vocales: Pablo A. Spinzio, Luis Viñas, Pablo Cherry.
1er. capitan: Héctor Danero.
2.o » Geremías Batista.
3er. » René Peyrou.
Secretaría: Cámaras 25.

BODEGA REPÚBLICA

Vinos nacionales y extranjeros especiales para mesa

Vino tinto nacional
Damajuana de 10 litros
$ 1,50

REPARTO Á DOMICILIO

Vino tinto nacional
Docena de botellas
$ 1,80

Teléfono: Cooperasiva 107 170-CERRITO-172 MONTEVIDEO

"ÑANDÚ"

NUESTRA MARCA

Rigurosamente hacemos analizar antes de comprar los vinos que expeudemos con los nombres de

SALTEÑO, LAS PIEDRAS Y COLON

BODEGA NACIONAL

DE

LAMAISON Y VILLEMUR

95-CALLE CERRO-95

MONTEVIDEO

"EL ATENEO"

LIBRERÍA
PAPELERÍA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
Y
FÁBRICA DE RAYADOS

DE

Cateura y Gonzalez

156-Calle 18 de Julio-156

E. W. SWINDEN Y C.A

COMISIONISTAS EN GENERAL

Unicos agentes en la República del

Extracto

de Malta de Pabst

de indiscutibles méritos para las madres

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

ESCRITORIO CERRITO 195 MONTEVIDEO

FOOTBALL-MEN

Acudan à la gran Zapatería de la calle Rincon 131 (ante de llegar à la de Càmaras) que allí encontrarán un gran surtido de calzado de football à precios muy módicos.

Tambien encontrarán en esta casa calzados del nuevo sistema norteamericano etc. etc.

131-RINCON-131

CASI MITAD DE CUADRA

Teléfono: Las dos Compañías.

LA PLATENSE

DE

JOSÉ M. DIAZ

Carbon de leña, maiz, afrecho, granza, etc.

327-CALLE MALDONADO-327

SE LLEVA A DOMICILIO

SUBLIMES

Probad los Cigarrillos

SUBLIMES

son los mejores

A cuatro centésimos la cajilla—Todas tienen preciosas fotografías

SE VENDEN EN TODAS PARTES

CÁRLOS CRUZ

DIBUJANTE

Recibe órdenes en la

Calle 18 de Julio 156

y en su domicilio

Calle Dayman 303

LIBRERÍA

Y TIPOGRAFÍA

DE

CATEURA y GONZALEZ

18 de Julio 156

DENTOLINA

El mejor

Elixir Dentifrico

ANTONIO GIZ GOMEZ

Calle 18 de Julio y Avenida La Paz

Pruébese el COGNAC V. HO Grande fine Champagne

De los grandes viñedos que la

CASA CUSENIER POSEE EN COGNAC

(Château de Solençon Departamento de la Charente)

Los que han obtenido en el gran concurso viticola de Cognac de 1901

El único premio GRAN MEDALLA